

資產負債表

Balance Sheets

於二零零一年十二月三十一日
At 31 December 2001

		附註 NOTES	本集團 THE GROUP		本公司 THE COMPANY	
			二零零一 2001 港幣千元 HK\$'000	二零零零 2000 港幣千元 HK\$'000	二零零一 2001 港幣千元 HK\$'000	二零零零 2000 港幣千元 HK\$'000
非流動資產	Non-current assets					
物業、廠房及設備	Property, plant and equipment	14	60,935	61,999	797	679
無形資產	Intangible assets	15	41,270	89,118	-	-
於附屬公司之權益	Interests in subsidiaries	16	-	-	143,798	30,350
於聯營公司之權益	Interests in associates	17	42,838	83,917	-	-
			145,043	235,034	144,595	31,029
流動資產	Current assets					
存貨	Inventories	18	41,540	48,043	-	-
應收賬款及預付款	Debtors and prepayments	19	18,150	25,732	107	223
應收同系附屬公司款	Amounts due from fellow subsidiaries		15,274	15,779	41	-
應收附屬公司款	Amounts due from subsidiaries		-	-	64,823	271,655
應收聯營公司款	Amounts due from associates		5,203	163,936	-	-
可收回稅項	Taxation recoverable		326	330	-	-
已抵押銀行存款	Pledged bank deposits	32	4,502	2,510	-	-
銀行結存及現金	Bank balances and cash		26,557	16,705	4,441	115
			111,552	273,035	69,412	271,993
流動負債	Current liabilities					
應付賬款及應計費用	Creditors and accrued charges	20	36,645	84,789	13,102	13,415
應付同系附屬公司款	Amounts due to fellow subsidiaries		3,463	3,802	548	523
應付附屬公司款	Amounts due to subsidiaries		-	-	23,101	12,432
應付最終控股公司款	Amount due to ultimate holding company		866	815	7,060	84
稅項撥備	Provision for taxation		249	-	-	-
一年內到期之貸款	Borrowings due within one year	21	29,550	73,940	8,393	7,411
			70,773	163,346	52,204	33,865
流動資產淨額	Net current assets		40,779	109,689	17,208	238,128
			185,822	344,723	161,803	269,157

資產負債表 *Balance Sheets*

於二零零一年十二月三十一日
At 31 December 2001

		附註 NOTES	本集團 THE GROUP		本公司 THE COMPANY	
			二零零一	二零零零	二零零一	二零零零
			2001	2000	2001	2000
			港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
資本及儲備	Capital and reserves					
股本	Share capital	23	87,714	77,714	87,714	77,714
儲備	Reserves	24	30,303	244,969	74,089	191,443
			118,017	322,683	161,803	269,157
少數股東權益	Minority interests		12,620	13,499	-	-
非流動負債	Non-current liabilities					
一年後到期之貸款	Borrowings due after one year	21	55,185	8,541	-	-
			185,822	344,723	161,803	269,157

刊於第33頁至82頁之財務報告，乃經董事會於二零零二年三月二十一日批核及授權，並由以下董事代表簽署：

The financial statements on pages 33 to 82 were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 21 March 2002 and are signed on its behalf by:

王曉東
WANG XIAODONG
董事
DIRECTOR

韓江
HAN JIANG
董事
DIRECTOR